



Brüsszel, 2020. október 16.
(OR. en)

11829/20

LIMITE

ENV 594
CLIMA 232
AGRI 321
FORETS 30
MARE 24
PECHE 317
SAN 358
RECH 363

ENER 338
ECOFIN 932
DEVGEN 136
SUSTDEV 136
RELEX 760
WTO 258
ONU 51
FAO 22

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a Tanács
Előző dok. sz.:	11569/20
Biz. dok. sz.:	8219/20 + ADD 1 - COM(2020) 380 final
Tárgy:	Következtetések a biológiai sokféleségről – sürgős fellépésre van szükség – Jóváhagyás

1. A Bizottság 2020. május 25-én benyújtotta a Tanácsnak „A 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia – Hozzuk vissza a természetet az életünkbe!” című közleményét¹. A közlemény a zöld megállapodás egyik központi alkotóeleme. Célja Európa biológiai sokféleségének és jól működő ökoszisztémáinak védelme és helyreállítása, ami kulcsfontosságú ahhoz, hogy az Unió gazdasága és társadalmi reziliensebbek legyenek az olyan jövőbeli veszélyeket illetően, mint például az éghajlatváltozás hatásai, az erdőtüzek, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága, illetve a járványok. Ennek érdekében a közlemény több kötelezettségvállalást is tartalmaz a természet védelmére és helyreállítására, egy új átfogó biodiverzitási irányítási keretre, valamint az EU biológiai sokféleséggel kapcsolatos, nagyratörő globális fellépésére vonatkozóan.

¹ 8219/20 + ADD1 – COM(2020) 380 final.

2. A bizottsági közleményről szóló, az elnökség által 2020. július 6-án benyújtott tanácsi következtetéstervezetet a környezetvédelmi munkacsoport a 2020 júliusában, szeptemberében és októberében tartott ülésein megvizsgálta. A szakértői szintű megbeszélések követően széles körű megállapodás jött létre a szövegről, és a delegációk többsége készen állt arra, hogy változtatás nélkül elfogadja azt. Mindazonáltal fennmaradt néhány lezáratlan kérdés.
3. Az elnökség elkészítette a következtetéstervezet egy új változatát az Állandó Képviselők Bizottsága számára, azzal a céllal, hogy megoldást találjon a fennmaradó aggályokra. A bizottság 2020. október 14-én megvizsgálta a szöveget, módosította a 2., 9., 21. és 53. pontot, és ezzel jóváhagyta a következtetéseket. Egy delegáció vizsgálati fenntartással élt.
4. A fentiek fényében felkérjük a Tanácsot, hogy a 2020. október 23-i ülésén fogadja el az e feljegyzés mellékletében található tanácsi következtetéstervezetet.

**A biológiai sokféleség — sürgős fellépésre van szükség
– Tervezet – A Tanács következtetései**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

EMLÉKEZTETVE:

az alábbiakról szóló tanácsi következtetésekre:

- Mindegyre fenntarthatóbb Unió 2030-ra²;
- Biológiai Sokféleség Egyezmény – A biológiai sokféleségre vonatkozó, 2020 utáni globális keret előkészítése³;
- Az uniós erdőgazdálkodási stratégia végrehajtása terén elért előrehaladás és egy új erdészeti stratégiai keret⁴;
- A körforgásos szemlélet erősítése – Átmenet egy fenntartható társadalom felé⁵;
- Nyolcadik környezetvédelmi cselekvési program – Fordítsuk meg közösen a trendeket⁶;
- A világ erdőinek védelmére és helyreállítására irányuló uniós fellépés fokozása⁷;
- Óceánok és tengerek⁸;

² 8286/19.

³ 15272/19 + COR 1.

⁴ 8609/19.

⁵ 12791/19.

⁶ 12795/19.

⁷ 15151/19.

⁸ 14249/19.

MÉLYSÉGES AGGODALOMMAL TEKINTVE a biológiai sokféleség csökkenésének globális ütemére, a természet jelenlegi állapotára Uniószerző, valamint a biológiai sokféleség védelme terén elért csekély eredményre, TELJES MÉRTÉKBEN ÁTLÁTVÁ azt, hogy a biológiai sokféleség csökkenésének és az ökoszisztéma pusztulásának helyi, regionális és globális szinten egyaránt előforduló jelensége, valamint az ökoszisztéma-szolgáltatások hanyatlása közvetlen és egzisztenciális fenyegetést jelent az emberi életre és a jólétre nézve, emellett veszélyezteteti társadalmunk és gazdaságunk alapjait,

HANGSÚLYOZVA, hogy a biológiai sokféleség csökkenését közvetlenül előidéző öt fő tényező a következő: a szárazföldi és a tengeri területhasználat változása, a természeti erőforrások túlzott kiaknázása, az éghajlatváltozás, a szennyezés és az idegenhonos inváziós fajok, és hogy a biológiai sokféleség csökkenésének közvetlen és közvetett okait egyaránt sürgősen és hatékonyan kell kezelni,

TUDATÁBAN ANNAK, hogy a 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia (a továbbiakban: a stratégia) az európai zöld megállapodás egyik kulcsfontosságú kezdeményezése, amely arra irányul, hogy az uniós gazdaságot 2050-re fenntarthatóvá és klímasemlegessé tegye, védje, helyreállítsa és fenntarthatóan használja a biológiai sokféleséget, javítsa az állampolgárok egészségét, biztosítsa gazdaságunk fenntarthatóságát, körforgásos és inkluzív jellegét,

HANGSÚLYOZVA, hogy az ökoszisztémákba történő bizonyos emberi beavatkozások növelik a zoonózist okozó fertőző betegségek kialakulásának kockázatát, KIEMELVE, hogy a biológiai sokféleség és az egészséges, jól működő ökoszisztémák védelme, fenntartása és helyreállítása jelentős mértékben hozzá fog járulni rezilienciánk fokozásához, valamint az új betegségek megjelenésének és terjedésének megelőzéséhez, NYOMATÉKOSÍTVA ezzel összefüggésben a globális egészségzemplélet értékét, amely magában foglalja az ember-, állat-, növény- és környezet-egészségügy közötti kapcsolódásokat,

ALÁHÚZVA, hogy a stratégiának az európai zöld megállapodás szerves részeként az EU helyreállítási tervének központi elemét kell képeznie⁹,

⁹ A tervet az Európai Tanács 2020. július 21-én fogadta el (EUCO 10/20), és az jelenleg az Európai Parlamenttel folyó tárgyalások tárgyát képezi.

FELISMERVE, hogy a biológiai sokféleség csökkenése és az éghajlatváltozás, valamint ezek megoldásai természetüknél fogva kapcsolódnak egymáshoz, HANGSÚLYOZVA, hogy a biológiai sokféleséget előmozdító, természetén alapuló megoldások¹⁰ fontos szerepet játszanak az éghajlatváltozás mérséklésében és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásban,

NYOMATÉKOSÍTVA, hogy a stratégia sikeres végrehajtásához hatékony fellépésre van szükség valamennyi érintett szakpolitikai ágazatban uniós és tagállami szinten egyaránt, továbbá hogy be kell vonni a stratégia végrehajtásába a civil társadalmat, a hatóságokat és a vállalkozásokat – mégpedig elsősorban a stratégiában előirányzott intézkedések által konkrétan érintett érdekelt feleket –, különösen a mezőgazdaságban, a halászatban, az erdészetben és a nyersanyag-kitermelő iparágakban, KIEMELVE, hogy a stratégia végrehajtása során el kell kerülni különösen a földhasználókra és a vállalkozásokra, valamint a közigazgatásra háruló szükségtelen adminisztratív terheket,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy a stratégia hatékony végrehajtása érdekében alapvető fontosságú lesz a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, 2020-ig teljesítendő uniós stratégia értékelésében foglalt megállapítások alapos vizsgálata,

ELISMERVE, hogy a biológiai sokféleség és az ökoszisztémák megőrzése, helyreállítása és fenntartható használata közvetlen és közvetett gazdasági előnyökkel járhat a gazdaság legtöbb ágazata számára, és hogy valamennyi vállalkozás közvetlenül vagy közvetve – többek között ellátási láncain keresztül – függ a természeti tőke eszközeitől és az ökoszisztéma-szolgáltatásoktól, továbbá, hogy az elégtelen cselekvésből adódó költségek magasak, és várhatóan növekedni fognak, TUDATÁBAN ANNAK, hogy a biológiai sokféleséggel kapcsolatos, hatékony intézkedéseket tartalmazó, továbbfejlesztett politika képes megerősíteni a gazdaság és az ipar versenyképességét, valamint új állás- és gazdasági lehetőségeket nyitni, például a környezettechnológia, az idegenforgalom és a szabadidős tevékenységek, a természet helyreállítása és az ökoszisztéma-szolgáltatások terén,

ÚJÓLAG HANGSÚLYOZVA, hogy az Európai Unió kész arra, hogy példát mutatva és intézkedésekkel élenjárva, erejét megfeszítve törekedjen a biológiai sokféleség csökkenésének megállítására és lehetőség szerint a visszafordítására, és arra, hogy előmozdítsa a 2020 utáni időszakra vonatkozó átalakító erejű globális biodiverzitási keret kidolgozását és elfogadását a Biológiai Sokféleség Egyezmény részes feleinek 15. találkozásán, MEGÁLLAPÍTVA, hogy az ilyen globális célkitűzések elfogadása az EU versenyképességéhez is hozzájárulhat, ha valamennyi fél ezen törekvéseknek megfelelően cselekszik,

¹⁰ A természet által inspirált és támogatott megoldások, amelyek költséghatékonyak, továbbá egyidejűleg járnak környezeti, társadalmi és gazdasági előnyökkel, és hozzájárulnak a reziliencia kiépítéséhez; Lásd még: <https://ec.europa.eu/research/environment/index.cfm?pg=nbs>.

MÉLTÁNYOLVA azokat a globális erőfeszítéseket, amelyek célja az ökoszisztémák romlásának megelőzése, megállítása és visszafordítása világszerte az ökoszisztéma-helyreállítás ENSZ-évtizede (2021–2030) jegyében,

AGGODALOMMAL SZEMLÉLVE azt, hogy a tengeri biológiai sokféleség komoly veszélyben van, amint azt az IPBES biológiai sokféleségről és az ökoszisztéma-szolgáltatásokról szóló, 2019. évi átfogó értékelő jelentése, a biológiai sokféleség globális kilátásairól szóló kiadvány ötödik kiadása, valamint az IPCC „Az óceánokról és a krioszféráról az éghajlatváltozás összefüggésében” című különjelentése is kiemeli, TÖREKEDVE annak biztosítására, hogy a tengerügyi kérdések szerves részét képezzék a biológiai sokféleségre vonatkozó, 2020 utáni globális keretnek,

EMLÉKEZTETVE arra, hogy a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrend és az abban foglalt 17 fenntartható fejlődési cél végrehajtása alapvető fontosságú világunk számára ahhoz, hogy bolygónk ökológiai korlátainak tiszteletben tartása mellett békés és biztonságos életet biztosítsunk a jelenlegi és a következő generációk számára, HANGSÚLYOZVA a természet, a biológiai sokféleség és az ökoszisztéma-szolgáltatások fontosságát és alapvető hozzájárulását a fenntartható fejlődési célok eléréséhez, ELISMERVE a fenntarthatóság mindhárom dimenziójának jelentőségét;

A SÜRGŐS FELLÉPÉS SZÜKSÉGESSÉGE

1. JÓVÁHAGYJA a „Hozzuk vissza a természetet az életünkbe!” című, a 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia¹¹ célkitűzéseit; továbbá HANGSÚLYOZZA, hogy biztosítani kell a kölcsönös támogatást az európai zöld megállapodás keretébe tartozó valamennyi kezdeményezéssel, valamint az EU-nak és tagállamainak többek között a következőkkel kapcsolatos célkitűzéseivel: élelmezésbiztonság, egészség, éghajlatváltozás, valamint a szárazföldi és tengeri természeti erőforrások fenntartható használata, ideértve különösen a fenntartható mezőgazdaságot és élelmezési rendszereket, a fenntartható halászatot és a fenntartható erdőgazdálkodást;
2. FELSZÓLÍTTJA a Bizottságot, hogy a jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodással összhangban készítsen alapos hatásvizsgálatot minden általa előterjesztett jogalkotási javaslatról, beleértve a javasolt intézkedések szubszidiaritásának és arányosságának értékelését, illetve adott esetben a kompenzáció és annak finanszírozhatósága értékelését; FELKÉRI a Bizottságot, hogy részletesebben foglalkozzon a stratégia elemeinek finanszírozhatóságával;

¹¹ 8219/20 + ADD 1.

3. MEGÁLLAPÍTJA, hogy a stratégia végrehajtásához a Bizottság, a tagállamok és az egész társadalom közös erőfeszítésére van szükség, és FELSZÓLÍTJA őket, hogy gyorsan és ambiciózusan kezdjék meg a végrehajtási intézkedéseket; TUDATÁBAN VAN annak, hogy ehhez megfelelő pénzügyi eszközökre van szükség;

A TERMÉSZET VÉDELME ÉS HELYREÁLLÍTÁSA AZ EURÓPAI UNIÓBAN

4. TUDATÁBAN VAN annak, hogy bár léteznek uniós és nemzeti szintű jogi keretek, stratégiák és cselekvési tervek a biológiai sokféleség és a természet védelmére, valamint a leromlott élőhelyek és a lecsökkent fajpopulációk helyreállítására, fokoznunk kell a természet védelmét és helyreállítását annak érdekében, hogy a biológiai sokféleség 2030-ra helyreállási pályára kerüljön, valamint hogy hatékonyan kezelni tudjuk a biológiai sokféleség csökkenését és a természeti környezet romlását előidéző közvetlen és közvetett tényezőket;
5. TISZTÁBAN VAN azzal, hogy az EU legkülső régióiban található tengeri és szárazföldi ökoszisztémákat rendkívül nagy fokú biológiai sokféleség jellemzi, ezért a vonatkozó erőfeszítéseknek ezekre az ökoszisztémákra is ki kell terjedniük;
6. ÜDVÖZLI – a fenti 1. pontban foglaltak fényében – mindenekelőtt a stratégia „A védett területek koherens hálózata” című 2.1. pontjának és „Uniós természethelyreállítási terv: valamennyi szárazföldi és tengeri ökoszisztéma helyreállítása” című 2.2. pontjának végén meghatározott uniós szintű célértékeket, többek között azért, mert ezek fontos alapját képezhetik a Bizottság, a tagállamok és az érdekelt felek részvételével lefolytatandó politikai és társadalmi eszmecseréknek;
7. KIEMELI, hogy bizonyos fő kötelezettségvállalások tekintetében egyértelmű fogalommeghatározásokat kell kialakítani, figyelembe véve az EU nemzetközi kötelezettségeit; HANGSÚLYOZZA, hogy több fő kötelezettségvállalás a fogalmaknak és a kritériumoknak a Bizottság és a tagállamok általi közös meghatározásától függ;
8. NYOMATÉKOSÍTJA, hogy a stratégiában említett uniós szintű célértékek megvalósítása tekintetében figyelembe kell venni a sajátos nemzeti körülményeket, valamint az egyes tagállamokban már meghozott intézkedéseket;

9. ÜDVÖZLI azt a célt, mely szerint megfelelően kezelt védett területek koherens hálózatát kell kialakítani, valamint az Unió szárazföldi területe legalább 30 %-át és tengeri területe legalább 30 %-át védelemben, ezek egyharmad részét pedig szigorú védelemben kell részesíteni, ami az uniós szárazföldi és tengeri területek 10–10 %-át tenné ki; HANGSÚLYOZZA, hogy ez olyan célkitűzés, amelyet a tagállamoknak közösen kell elérniük, még hozzá oly módon, hogy a nemzeti körülményeket figyelembe véve minden tagállam részt vesz ezekben a közös erőfeszítésekben; KIEMELI, hogy ennek a hálózatnak a Natura 2000 hálózaton kell alapulnia, amelynek kiegészítéseképpen a tagállamoknak további területeket kell védetté nyilvánítaniuk;
10. HANGSÚLYOZZA, hogy e célértékek további pontosításához és megvalósításához egy olyan, a Bizottság és a tagállamok részvételével zajló folyamat szükséges, amely magában foglalja a további védett területek kijelölésére vonatkozó fogalommeghatározások és kritériumok közös értelmezésének kialakítását, valamint a szigorú védelem fogalmának meghatározását; NYOMATÉKOSÍTJA, hogy e folyamat során el kell ismerni a védett területek meglévő tagállami kategóriáit, valamint bizonyos, a biológiai sokféleségről szóló egyezmény szerinti egyéb hatékony területalapú védelmi intézkedéseket (OECM); KIEMELI, hogy a szigorúbb védelem is lehetővé tehet bizonyos olyan emberi tevékenységeket, amelyek összhangban vannak az adott védett területre vonatkozó természetvédelmi célokkal;
11. TISZTÁBAN VAN azzal, hogy sürgősen fokozni kell az erőfeszítéseket az összes védett terület tekintetében az azokkal való hatékony gazdálkodás biztosítása, egyértelmű természetvédelmi célkitűzések és intézkedések meghatározása, valamint azok megfelelő nyomon követése és megerősítése érdekében, figyelembe véve az éghajlatváltozás hatásait;
12. HANGSÚLYOZZA, hogy jelentősen csökkenteni kell az élőhelyek – például infrastrukturális projektek vagy a tájképi elemek minőségének romlása miatti – széttöredezettségét, valamint hogy intézkedéseket kell hozni az uniós élőhelyek ökológiai folytonosságának javítása, helyreállítása, illetve biztosítása céljából;
13. TUDATÁBAN VAN annak, hogy a biológiai sokféleség és a természet jelenlegi állapota további hanyatlásának megelőzése alapvető fontosságú, de nem elégséges ahhoz, hogy a természet visszakerüljön az életünkbe; ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI, hogy nagyobb ambícióra van szükség a természet helyreállításával kapcsolatban, ahogyan azt az új uniós természet-helyreállítási terv is javasolja, amely többek között a biológiai sokféleség védett területeken kívüli védelmére és helyreállítására irányuló intézkedéseket irányoz elő; és VÁRAKOZÁSSAL TEKINT az elé, hogy a Bizottság hatásvizsgálatot követően javaslatot tegyen jogilag kötelező erejű természet-helyreállítási célértékekre;

14. ISMÉTELTEN ÉS NYOMATÉKOSAN kéri, hogy a biológiai sokféleséggel kapcsolatos uniós szakpolitikai célkitűzéseket sürgősen építsék be az összes többi vonatkozó uniós és nemzeti szakpolitikai területbe, beleértve minden olyan ágazatot, amely jelentős hatást gyakorolhat a biológiai sokféleségre; FELKÉRI a Bizottságot, hogy építse be ezeket a célkitűzéseket a jövőbeli jogalkotási javaslatokba, a tagállamokat pedig arra, hogy ezeket a célkitűzéseket érvényesítsék az uniós és nemzeti szakpolitikák végrehajtása során;
15. ÜDVÖZLI, hogy a stratégia céljai között szerepel a nagyvárosok és az egyéb városi területek természetközeli tétel és a zöld városi ökoszisztémák visszaszorulásának megállítása; HANGSÚLYOZZA, hogy a várostervezésbe szisztematikusan be kell építeni a zöld infrastruktúra szempontját és a természetalapú megoldásokat, többek között a közterületek alakítása, az infrastruktúra, valamint az épületek és környezetük tervezése tekintetében;
16. ÜDVÖZLI, hogy a 2030-ig tartó időszakra szóló biodiverzitási stratégiát „a termelőtől a fogyasztóig” stratégiával egy időben indították el, és hogy az utóbbival, valamint más szakpolitikákkal, például a közös agrárpolitikával, a közös halászati politikával és a kohéziós politikával – azok jogi keretén belül –, illetve a körforgásos gazdaságra vonatkozó cselekvési tervvel együtt fogják végrehajtani; ÜDVÖZLI az új uniós erdőgazdálkodási stratégia és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásra vonatkozó új uniós stratégia elkészítését; SZORGALMAZZA konkrét eszközök rendelkezésre bocsátását egy koherens és hatékony együttműködési megközelítés biztosítása érdekében;
17. HANGSÚLYOZZA, hogy a genetikai erózió minimalizálása és a genetikai sokféleség megőrzése érdekében meg kell őrizni és fenntarthatóan kell használni a termesztett növények, azok vadon élő rokonai, valamint a tenyésztett és házasított állatok genetikai sokféleségét, továbbá meg kell védeni és fenn kell tartani a vadon élő fajok genetikai sokféleségét, többek között in situ és ex situ megőrzési intézkedések révén;
18. KIEMELI a beporzók létfontosságú szerepét az egészséges ökoszisztémák és az élelmezésbiztonság szempontjából, valamint annak szükségességét, hogy visszafordítsuk populációik hanyatlását; SZORGALMAZZA részletes célkitűzések és mutatók kidolgozását a stratégia „A beporzók állományainak hanyatlása megfordul” című fő kötelezettségvállalására vonatkozóan;
19. HANGSÚLYOZZA, hogy az édesvízi ökoszisztémák kiemelkedő szerepet játszanak az ökológiai folytonosság, valamint az általuk biztosított egyéb természeti funkciók és ökoszisztéma-szolgáltatások szempontjából, és NYOMATÉKOSÍTTJA, hogy a víz-keretirányelv célkitűzéseivel összhangban fokozni kell a folyók, a vizes élőhelyek és az árterek helyreállítására irányuló intézkedéseket;

20. TISZTÁBAN VAN azzal, hogy sürgősen lépéseket kell tenni a tengeri és part menti ökoszisztémák és biológiai sokféleség védelme és megőrzése céljából, így például fel kell lépni az olyan komoly veszélyekkel szemben, mint az éghajlatváltozás káros hatásai, a tengeri erőforrások túlzott kiaknázása és az idegenhonos inváziós fajok betelepítése vagy behurcolása, valamint a tengerszennyezés valamennyi formája, ideértve a vízfelszín alatt érzékelhető zajt is;
21. RÁMUTAT arra, hogy fontosak az egészséges és ellenállóképes, többféle funkciót betöltő erdei ökoszisztémák, valamint fontos a még meglévő természetes erdők védelme, és ÜDVÖZLI azokat a folyamatokat, amelyek a szereplők bevonásával a természetes és az őserdők meghatározására, feltérképezésére és nyomon követésére irányulnak, és amelyek célja azok védelme;
22. EMLÉKEZTET az idegenhonos inváziós fajokkal kapcsolatos uniós jogszabályra¹²; HANGSÚLYOZZA, hogy haladéktalanul határozottabb intézkedéseket kell hozni az idegenhonos inváziós fajokkal kapcsolatban, és a minimálisra kell csökkenteni, illetve lehetőség szerint meg kell előzni az új inváziós fajok uniós környezetbe való betelepítését és behurcolását;
23. EMLÉKEZTET arra, hogy a szennyezés a biológiai sokféleség visszaszorulásának egyik fő közvetlen okozója, ÜDVÖZLI a stratégiában a szennyezés csökkentésére irányulóan tett javaslatokat, érdeklődéssel VÁRJA a 2021-re bejelentett szennyezőanyag-mentességi cselekvési tervet, és EGYETÉRT abban, hogy még több intézkedésre van szükség ahhoz, hogy meg lehessen előzni, vissza lehessen szorítani, és végső soron meg lehessen állítani a környezet műanyagokkal és egyéb szennyező anyagokkal való szennyezését;
24. TÁMOGATJA a Bizottságot azon erőfeszítéseinek fokozásában, amelyek a talajnak és a talaj biológiai sokféleségének mint létfontosságú, nem megújuló erőforrásnak a jobb védelmére, valamint a talajfedés korlátozására irányulnak, és ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI az EU elkötelezettségét a talajromlás-semlegesség megteremtése iránt; ÜDVÖZLI az EU talajvédelmi tematikus stratégiájának tervezett aktualizálását; HANGSÚLYOZZA, hogy késedelem nélkül kezelni kell az elsivatagodás és a talajromlás jelenségét az EU-ban; MEGISMÉTLI, hogy előrelépést kíván elérni annak a 2050-ig elérendő célnak a megvalósításában, mely szerint nem építhető be több új terület annál, mint amit visszaadunk a természetnek (a nulla nettó beépítésre irányuló cél);

¹² Az Európai Parlament és a Tanács 1143/2014/EU rendelete (2014. október 22.) az idegenhonos inváziós fajok betelepítésének vagy behurcolásának és terjedésének megelőzéséről és kezeléséről (HL L 317., 2014.11.4., 35. o.).

AZ ÁTALAKÍTÓ EREJŰ VÁLTOZÁSOK ELŐMOZDÍTÁSA

25. NYOMATÉKOSÍTJA, hogy a biológiai sokféleségre vonatkozó új európai irányítási keretnek tiszteletben kell tartania a szubszidiaritás elvét, továbbá hogy minden vonatkozó javaslatot a tagállamokkal együttműködésben kell előkészíteni és kidolgozni; EGYETÉRT abban, hogy a stratégia végrehajtása, valamint a biológiai sokféleség állapota és az e téren megfigyelhető tendenciák tekintetében olyan szilárd nyomonkövetési keretre van szükség, amely az előrehaladás felülvizsgálatára és az intézkedések szükség esetén történő fokozására irányuló mechanizmusokat foglal magában, és amely nem jár felesleges adminisztratív terhekkel;
26. HANGSÚLYOZZA, hogy a stratégia középpontjában az uniós környezetvédelmi jogszabályok maradéktalan végrehajtása és érvényesítése áll; FELKÉRI a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák az e területen tett erőfeszítéseiket;
27. ELISMERI, hogy a nemzeti és uniós intézmények közötti együttműködés és tapasztalatcsere értékes lehetőséget kínál arra, hogy felszámoljuk a környezeti bűnözést és a biológiai sokféleségre káros magatartásformákat;
28. MEGÁLLAPÍTJA, hogy a biológiai sokféleség visszaszorulásának megállításához, valamint az ökoszisztémák jó állapotban tartásához, illetve helyreállításához jelentős köz- és magánberuházásra van szükség nemzeti és európai szinten egyaránt; NYUGTÁZZA a Bizottság azon első értékelését, mely szerint a stratégia céljainak eléréséhez, többek között a Natura 2000 szerinti beruházási prioritások és a környezetbarát infrastruktúrák megvalósításához évente legalább 20 milliárd EUR-t kell felszabadítani a természetvédelemmel kapcsolatos kiadásokra; KIEMELI, hogy az éghajlatváltozással kapcsolatos intézkedésekre fordítandó, az uniós költségvetés és a helyreállítási eszköz főösszegének 30 %-ában megállapított kiadási összeg jelentős részét a biológiai sokféleségre és a természetben alapuló, a biológiai sokféleséget előmozdító megoldásokra kell fordítani; HANGSÚLYOZZA, hogy a pénzügyi áramokat ténylegesen összeegyeztethetővé kell tenni a biológiai sokféleség szempontjával, és javítani kell az uniós költségvetés biológiai sokféleségre fordított kiadásainak nyomon követését;

29. RÁMUTAT arra, hogy a természet és a biológiai sokféleség védelmének és helyreállításának prioritást kell élveznie az európai zöld megállapodáshoz kapcsolódó beruházási tervben; NYOMATÉKOSÍTJA egyrészt azt, hogy a „ne árts” elv alkalmazása nélkülözhetetlen ahhoz, hogy a gazdaság támogatását célzó programok ne gyakoroljanak káros hatást a biológiai sokféleségre, másrészt pedig azt, hogy gondoskodni kell arról, hogy a gazdasági beruházások lehetőség szerint hozzájáruljanak a biológiai sokféleség megőrzéséhez és helyreállításához;
30. HANGSÚLYOZZA, hogy az EU fenntartható finanszírozásra vonatkozó taxonómiája várhatóan elősegíti a beruházásoknak a zöld helyreállítás felé terelését, többek között a biológiai sokféleség szempontjából kedvező beruházások előmozdítása révén;
31. TISZTÁBAN VAN azzal: fontos, hogy az EU-ban a bányászati iparág fenntartható legyen, HANGSÚLYOZZA, hogy meg kell akadályozni azt, hogy a bányászat negatív hatásokkal járjon a biológiai sokféleségre nézve, illetve csökkenteni kell e negatív hatásokat, amennyiben pedig ez nem lehetséges, kompenzálni kell azokat, hogy mind az Unióban, mind a világban csökkenjen a bányászat ökológiai lábnyoma, továbbá RÁMUTAT arra, hogy ösztönözni kell a körforgásos üzleti modelleket és a másodlagos nyersanyagok használatát;
32. ÜDVÖZLI, hogy a Bizottság a tagállamokkal együttműködve 2021 folyamán módszereket, kritériumokat és szabványokat fog kidolgozni a biológiai sokféleség alapvető jellemzőinek, szolgáltatásainak, értékeinek, továbbá fenntartható kezelésének és használatának leírására, ideértve például a termékek és szolgáltatások ökológiai lábnyomának életciklus-alapú megközelítések révén, illetve a természeti tőke elszámolása nyomán való mérését;
33. ÜDVÖZLI „Az európai üzleti szféra a biológiai sokféleségért” mozgalomra és a fenntartható vállalatirányításra irányuló bizottsági kezdeményezéseket; HANGSÚLYOZZA, hogy a magánszektornak döntő szerepet kell betöltenie a biológiai sokféleség védelmének és a biológiai sokféleség szempontját szem előtt tartó értékláncokat illetően azáltal, hogy a vállalkozások a telephelyeiken hatékonyabban mozdítják elő a biológiai sokféleséget, törekszenek a termékek és szolgáltatások ökológiai lábnyomának csökkentésére, és az ellátási láncokon belül együttműködnek egymással az ökoszisztéma-károk mérséklése, a szennyezés csökkentése és az erdőirtás megállítása érdekében; valamint FELKÉRI a Bizottságot, hogy a kulcsfontosságú gazdasági ágazatokra vonatkozó iránymutatások kidolgozásakor építse be azokba a stratégia releváns szempontjait;

34. KIEMELI, hogy a biológiai sokféleség visszaszorulása elleni fellépést szilárd tudományos alapokra kell helyezni, és hogy a kutatásba, az innovációba, az ismeretek cseréjébe, a tájékoztatásba és az oktatásba való beruházás kulcsfontosságú ahhoz, hogy a legjobb adatokat lehessen összegyűjteni és a legjobb megoldásokat lehessen megtalálni; HANGSÚLYOZZA, hogy fokozottabb mértékben kell felhasználni az európai, nemzetközi és regionális kutatási projektek során szerzett tudást, valamint a helyi közösségek és az őslakos népek ismereteit, mégpedig ez utóbbiak szabad, előzetes, és tájékoztatáson alapuló beleegyezését kérve, továbbá hogy el kell mélyíteni a biológiai sokféleséggel kapcsolatos interdiszciplináris és transzdiszciplináris kutatást a stratégiában foglalt célkitűzések elérésének biztosítása érdekében; EGYETÉRT azzal, hogy a biológiai sokféleséggel kapcsolatban ambiciózus kutatási menetrendre van szükség, valamint TÁMOGATJA a biodiverzitási partnerségnek és a biodiverzitást támogató egyéb releváns partnerségeknek az új Európai horizont kutatási és innovációs keretprogramon belüli létrehozását; ÜDVÖZLI a Bizottság azon bejelentését, mely szerint 2020-ban az Európai Környezetvédelmi Ügynökséggel szoros együttműködésben létre fog hozni egy új biodiverzitási tudásközpontot, 2021-ben pedig tanácsi ajánlásra irányuló javaslatot terjeszt majd elő a környezeti fenntarthatóság érdekében az oktatás terén folytatott együttműködés ösztönzéséről;

AZ EURÓPAI UNIÓ A BIOLÓGIAI SOKFÉLESÉGGEL KAPCSOLATOS NAGYRATÖRŐ GLOBÁLIS MENETRENDÉRT

35. KIEMELI, hogy a biológiai sokféleség az EU külső tevékenységének egyik fő prioritása, valamint hogy szükséges egyrészt biztosítani, hogy az [...] EU és a tagállamok nagyratörő célokat tűzzenek ki, másrészt minden lehetséges erőfeszítést mozgósítani a világ biológiai sokféleségének javára; HANGSÚLYOZZA, hogy a nemzetközi és regionális elköteleződés és együttműködés döntő fontosságú lesz a biológiai sokféleség válságára való reagálás tekintetében, és FELKÉRI a Bizottságot és a főképviselőt, hogy a zöld megállapodással kapcsolatos, koherens uniós diplomáciai tevékenységek részeként fokozzák a biológiai sokféleséggel kapcsolatos tájékoztatást;
36. MÉLY AGGODALMÁT FEJEZI KI amiatt, hogy a 2011–2020-as időszakban jórészt elégtelen volt az ENSZ Biológiai Sokféleség Egyezménye keretében globálisan elfogadott, a biológiai sokféleségre vonatkozó aicsi célok teljesítése terén tett előrelépés, mivel egyik cél sem teljesült maradéktalanul; TOVÁBBRA IS TELJES MÉRTÉKBEN ELKÖTELEZETT aziránt, hogy az EU példával járjon elől és minden erőfeszítést tegyen annak érdekében, hogy a Biológiai Sokféleség Egyezmény részes feleinek 15. konferenciáján sor kerülhessen a biológiai sokféleségre vonatkozó új, átalakító erejű, nagyratörő, a 2020 utáni időszakra szóló globális keret elfogadására;

37. TISZTÁBAN VAN az EU globális ökológiai lábnyomának jelentőségével és azzal, hogy sürgősen csökkenteni kell az uniós termelés és fogyasztás negatív globális hatásait, nem utolsósorban annak érdekében, hogy az EU által játszott vezető szerep hitelesebbé váljon;
38. NYOMATÉKOSÍTJA, hogy a stratégiában felvázolt elemek – 2050-ig elérendő átfogó biodiverzitási célok, 2030-ig elérendő ambiciózus globális célok az e stratégiában megfogalmazott uniós kötelezettségvállalások szellemében, sokkal erőteljesebb végrehajtási, nyomonkövetési és felülvizsgálati folyamatok, támogató keretrendszer, amely a törekvéseket valósággá változtatja pénzügyi, kapacitásépítési, kutatási, innovációs és műszaki területen, a biológiai sokféleséghez kapcsolódó genetikai erőforrások használatából származó előnyök igazságos és méltányos megosztása és az egyenlőség elve, beleértve az őslakos népek és a helyi közösségek teljes körű és tényleges részvételének biztosítását – nagyon jó alapját képezik további nemzetközi szintű megbeszéléseknek és hozzájárulnak a Biológiai Sokféleség Egyezmény részes feleinek 15. konferenciáján képviselendő uniós álláspont kialakításához;
39. KIEMELI – az őslakos népek szerepével kapcsolatban – az őslakos népek jogairól szóló ENSZ-nyilatkozat (A/RES/61/295) fontosságát;
40. ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI, hogy a Biológiai Sokféleség Egyezmény és jegyzőkönyvei vonatkozásában is fontos az elővigyázatossági megközelítés, amelyet a környezetről és a fejlődésről szóló riói nyilatkozat tartalmaz;
41. ÜDVÖZLI a Cartagena Jegyzőkönyv keretében végzett munkát, különös tekintettel a biotechnológiákkal kapcsolatos lehetséges káros hatások értékelésére; ezenfelül FELSZÓLÍTJA a Nagojai Jegyzőkönyv minden részes felét, hogy fokozza arra irányuló erőfeszítéseit, hogy a Jegyzőkönyv teljes mértékben operatív válasszon;
42. HANGSÚLYOZZA ezzel összefüggésben, hogy fontos szinergiákra és kölcsönös előnyökre törekedni a biológiai sokféleséggel kapcsolatos multilaterális környezetvédelmi megállapodásokkal, illetve a három riói egyezmény között, valamint a biológiai sokféleséggel kapcsolatos szempontokat és célokat integrálni a releváns nemzetközi és regionális folyamatokba;

43. EMLÉKEZTET az Egyesült Nemzetek Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének Élelmezési és Mezőgazdasági Célú Növényi Génforrásokkal Foglalkozó Bizottsága keretében tett azon kötelezettségvállalásokra és erőfeszítésekre, amelyek a természetvédelemre és a fenntartható fejlődésre vonatkozó alapelvek érvényesítésére irányulnak, különösen az állati, a vízi, a növényi és az erdei genetikai erőforrásokkal, valamint az olyan új tematikus területekkel kapcsolatban, mint a mikroorganizmusok, a gerinctelenek, a táplálkozás és az egészség; továbbá KIMONDJA, hogy fontos szoros és állandó együttműködést folytatni ezzel a fórummal közös célok elérése, az erőforrások hatékony hasznosítása és a párhuzamosságok elkerülése érdekében;
44. TISZTÁBAN VAN azzal, hogy az EU-hoz társult tengerentúli országokban és területeken található tengeri és szárazföldi ökoszisztémákat rendkívül nagy fokú biológiai sokféleség jellemzi;
45. FELHÍVJA A FIGYELMET arra, hogy fontos elérni a tengeri ökoszisztémák jó környezeti állapotát; HANGSÚLYOZZA, hogy az EU támogatja és szorgalmazza, hogy 2021-ben sor kerüljön egy, a nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri biológiai sokféleségére vonatkozó, az ENSZ Tengerjogi Egyezménye keretébe illeszkedő, ambiciózus, jogilag kötelező erejű nemzetközi megállapodás megkötésére, és továbbra is támogatni fogja két nagy védett tengeri terület kijelölését a Déli-óceánon, valamint a bálnavadászat szabályozásáról szóló nemzetközi egyezmény értelmében egy bálna-menhely létrehozását az Atlanti-óceán déli részében, és ezek érdekében minden diplomáciai súlyát és párbeszéd-kapacitását latba fogja vetni, hogy elősegítse egy megállapodás létrejöttét; ISMÉTELTEN HANGSÚLYOZZA az Északi-sarkvidék biológiai sokféleségének egyedülálló és törékeny jellegét; ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI, hogy az EU továbbra is a zéró tolerancia elvét fogja alkalmazni a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat tekintetében, és hogy továbbra is elő fogja mozdítani a fenntartható halászatot a veszélyeztetett és egyéb fajok túlhalászata és járulékos fogásai elleni küzdelem révén, többek között az olyan halászati támogatások tilalmára vonatkozó globális megállapodásról folytatott WTO-tárgyalások keretében, amelyek közvetlenül károsak a halállományok fenntarthatóságára;
46. KIJELENTI, hogy az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményének 1. cikkében meghatározott területen lévő tengeri ásványkészletek kiaknázására csak azt követően kerülhet sor, hogy összhangban az elővigyázatosság elvével kellően megvizsgálták a mélytengeri bányászat által a tengeri környezetre, a biológiai sokféleségre és az emberi tevékenységekre gyakorolt hatásokat, megértették a kockázatokat, valamint a technológiákról és a működési gyakorlatokról bebizonyosodott, hogy nem károsítják súlyosan a környezetet; továbbá FELKÉRI az EU-t és tagállamait, hogy támogassák ezt az álláspontot a releváns fórumokon;

47. KÖTELEZETTSÉGET VÁLLAL arra, hogy a tengeri műanyag hulladék csökkentésére irányuló globális megállapodás kialakításán fog munkálkodni;
48. ÜDVÖZLI, hogy a Bizottság kötelezettséget vállalt arra, hogy biztosítsa a biológiai sokféleségre vonatkozó rendelkezések maradéktalan végrehajtását és érvényesülését minden kereskedelmi megállapodásban, valamint hogy javítja a kereskedelmi megállapodások által a biológiai sokféleségre gyakorolt hatás felmérését, és mindezek nyomán intézkedéseket tesz a biológiai sokféleségre vonatkozó rendelkezéseknek az új megállapodásokban és az adott esetben korszerűsített meglévő megállapodásokban való erősítésére; TOVÁBBÁ ÜDVÖZLI a Bizottság azon szándékát, hogy 2021-ben jogalkotási javaslatot és más intézkedéseket terjeszt elő annak érdekében, hogy megakadályozza vagy minimalizálja az olyan termékek uniós piacon történő forgalomba hozatalát, amelyek erdőirtással vagy erdőpusztulással hozhatók kapcsolatba;
49. KIEMELI, hogy az EU és tagállamai kitartanak azon kötelezettségvállalásuk mellett, hogy megkettőzik a biológiai sokféleség tekintetében a fejlődő országoknak és az átmeneti gazdaságoknak juttatott pénzügyi forrásokat; HANGSÚLYOZZA, hogy az EU és tagállamai erősíteni fogják együttműködésüket a partnerekkel és fokozni fogják a rendelkezésre álló források felhasználásának hatékonyságát, költséghatékonyságát és észszerűsítését, valamint új és kiegészítő erőforrások mozgósítását minden forrásból a biológiai sokféleségre vonatkozó, 2020 utáni időszakra szóló ambiciózus globális keret támogatása érdekében; HANGSÚLYOZZA, hogy a klímafinanszírozásnak és a biológiai sokféleséget célzó finanszírozásnak egymást kölcsönösen támogatnia kell, és hogy a klímafinanszírozás egyre nagyobb részének kell a természet és a biológiai sokféleség szempontjából is járulékos előnyökkel járnia;
50. KIEMELI az uniós fejlesztésfinanszírozási eszközök szerepét és azt, hogy azokat globálisan fokozottabb mértékben használják fel a biológiai sokféleség helyreállításának, védelmének és fenntartható használatának a megerősítésére;
51. TÁMOGATJA a Bizottság azon kötelezettségvállalását, hogy lépéseket tesz a vadon élő állatok és növények jogellenes kereskedelmének felszámolása érdekében, például a vadon élő állatok és növények jogellenes kereskedelme elleni uniós cselekvési terv 2021. évi felülvizsgálata, valamint a környezet büntetőjog általi védelméről szóló irányelv esetleges felülvizsgálata révén, többek között az irányelv hatálya kiterjesztésének mérlegelésével és a büntetőjogi szankciók típusaira és mértékére vonatkozó különös rendelkezések bevezetésével; FELKÉRI a Bizottságot, hogy nyújtson be ambiciózus javaslatot az elefántcsont kereskedelmének az uniós piacról való kizárására vonatkozóan; FELSZÓLÍTJA a tagállamokat és a Bizottságot, hogy gyorsan tegyenek megfelelő intézkedéseket a vadon élő állatok és növények, illetve a bozóthús illegális importjának megfigyelése, büntetőeljárás alá vonása, illetve az EU külső határain történő megállítása céljából;

52. HANGSÚLYOZZA, hogy az EU a zéró tolerancia elvét fogja alkalmazni az orvvadászat és a szabályozatlan vadászat tekintetében;
53. HANGSÚLYOZZA, hogy az EU-nak munkája minden területén – a globális tájékoztatás tekintetében is – erősítenie kell azt a kapcsolatot, amely a biológiai sokféleség védelme és az emberi jogok, a demokrácia, a nemek közötti egyenlőség, az egészség, az oktatás, a konfliktusérzékenység, a jogokon alapuló megközelítés, a földtulajdoni és -használati viszonyok, valamint az őslakos népek és a helyi közösségek szerepe között fennáll;
54. ÜDVÖZLI, hogy – globális erőfeszítéseik részeként – az EU és tagállamai világszerte elő fogják mozdítani a biológiai sokféleség érdekeit képviselő szövetségeket különböző partnerekkel és a civil társadalom körében.
-